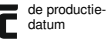


CERVA CIRON BASIC

GEbruIKSAANWIJZING VOOR GEHOORBESCHERMING

Kenmerken: De gehoorbeschermmer, model CIRON BASIC (SE1310) is ontworpen om uw gehoor te beschermen tegen schadelijk geluid. Als het product goed wordt gedragen en met de nodige zorg wordt behandeld, dan biedt hij bescherming tegen hoge frequenties van lawaai. Het is conform aan de Europese normen (EU) 2016/425 en EN352-1:2002 standard.

Beschrijving en markering: Plastiëken oorkap (ABS), met schuim gevulde en goed aansluitende oorschelpen gemaakt met schuim polymer (PVC) en een plastieken hoofdbeugel (POM). De oorschelpen zijn gemarkeerd met model CIRON BASIC, EN352-1:2002 standard, materiaaletiket, fabrikantadres: het handelsmerk van de productie- datum  conformiteitsmerketken 0086 Module D  gemachtigde instelling 

- Verleng de hoofdbeugel en doe de oorschelpen op de oren zodat de hoofdbeugel zich boven het hoofd bevindt.
- Plaats de hoofdbeugel op het hoofd en pas de hoogte van de oorschelpen aan tot u zich comfortabel voelt.
- De oorkussentes moeten strak op de oren zitten
- Door de hoofdbeugel te buigen pas je de druk aan om zo een doeltreffende bescherming tegen lawaai te bereiken.

Waarschuwing: Dit zijn middelgrote gehoorbeschermers conform aan EN352-1. Hun grootte past de meeste gebruikers.

■ De oorkap moet gedragen, aangepast en verzorgd worden volgens deze gebruiksinstructies. Ze moet regelmatig gecontroleerd worden om er voor te zorgen dat ze geen vervangen vereist.

■ Dit product kan worden aangetast door bepaalde chemische stoffen. Meer informatie kan ontvangen worden bij de fabrikant

■ De oorkap en in het bijzonder de oorkussenties kunnen verslijten, daarom moeten ze regelmatig gecontroleerd worden om te verzekeren dat ze bijvoorbeeld niet gebarsten zijn of dat het geluid niet lekt.

■ Vervangbare oorkussenties op de kussenties plaatsen kan de gehoorbescherming van de oorkappen beïnvloeden.

De gebruiker moet de oorkap altijd opzetten voor hij een lawaaierige omgeving betreedt en deze moet de gehele duur gedragen worden!

Frequentie (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Damping (dB)	18.1	15.0	18.3	26.8	37.5	29.5	35.8	36.1
Standaard deviatie (dB)	4.1	2.7	3.3	2.0	4.1	2.9	3.3	5.8
Verlaagd verlies van inkomend geluid APV (dB)	14	12.3	15.0	24.8	33.4	26.6	32.5	30.3
SNR: 27.6 dB H: 29.2 dB M: 25.4 dB L: 17.9 dB	Gewicht: 158 g							

Reiniging en ontsmetting: De oppervlakte van de oorkap kan geveegd worden met een zachte en vochtige doek. Er mogen geen oplosmiddelen gebruikt worden voor de reiniging. De oorkap mag niet gedompeld worden in vloeistof.

- Desinfecteer de oorkap elke drie maanden
- Desinfecteer met alcohol alle delen die in aanraking komen met de gebruiker

Opslagruimte: Bescherm het product tegen extreme temperaturen, vochtigheid en fel licht, bij voorkeur opbergen in een proepere en droge plastieken zak.

De doeltreffendheid van de oorkap kan drastisch verminderen als de bovengenoemde aanbevelingen niet gerespecteerd worden.

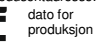
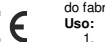
Certificaat type was uitgegeven door een gemachtigde instelling 0501 C.R.I.T.T. SPORTS ET LOISIRS Rue Albert-Einstein, Zone du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. Conformiteitsbeoordelingsprocedure staat onder toezicht van aangemelde instantie 0086 BSI GROUP, Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom. De verklaring van conformiteit is beschikbaar op de www.cerva.com uit 2019/04/21.

U kunt verdere informatie ontvangen van een fabrikant.: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechoische Republiek

BRUKSANVISNING FOR ØREKLOKKER

Bruksformål: Øreklokker, modell CIRON BASIC (SE1310), er beregnet på å beskytte hørselsorganene mot skadelig støy. Under forutsetning av at de er satt skikkelig på og stelles ordentlig, gir de vern og da særlig mot høyfrekvent støy. De oppfyller kravene i regel (EU) 2016/425 og norm EN352-1:2002.

Beskrivelse og merking: Øreklokker i plast (ABS) med støy absorbsator av skum, med tettstittende puter av skumpolymer (PVC) og hodebånd i plast (POM). Øreklokkene er merket med modell CIRON BASIC, norm EN352-1:2002, materialetikett, produsentadresse:

produstens dato for varemärke  dato for produksjon  konformitetsmerke 0086 Module D 

- Bruk:**
- Utvid hodebåndet og sett øreklokkene på ørene, slik at du har hodebåndet over hodet
 - Plasser hodebåndet øverst på hodet og juster høyden på øreklokkene, slik at det er bekvemt å ha dem på
 - Øreklokkenes puter bør ligge tett mot hodet
 - Idet du bøyer hodebåndet, justerer du strammingen og tettheten for å oppnå en effektiv beskyttelse mot støy

Advarsel: Dette er hørselssvern av mellomstørrelse i samsvar med EN352-1. Størrelsen passer de fleste brukere.

■ Øreklokkene må settes på, justeres og stelles i hht. disse anvisningene. De bør kontrolleres jevnlig, idet du sjekker hvorvidt de trenger å erstalling.
■ Dette produktet kan påvirkes på en negativ måte av visse kjemiske stoffer. Ytterligere informasjon kan du få fra produsenten.
■ Øreklokkene, og da spesielt de tettstittende putene, vil kunne komme til skade gjennom bruk og bør kontrolleres ofte og jevnlig, idet du sjekker hvorvidt de har sprukket eller hvorvidt lyd trenger gjennom dem.
■ Bruk av hygieniske trekk på de tettstittende putene, vil kunne påvirke øreklokkenes akustiske egenskaper.

Øreklokkene må av prinsipp settes på før brukeren begir seg inn på et støyfullt område og brukeren må ha dem på seg hele tiden vedkommende oppholder seg i dette området!

Frekvens (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Middels støydemping (dB)	18.1	15.0	18.3	26.8	37.5	29.5	35.8	36.1
Standardavvik (dB)	4.1	2.7	3.3	2.0	4.1	2.9	3.3	5.8
Redusert innleggstap APV (dB)	14	12.3	15.0	24.8	33.4	26.6	32.5	30.3
SNR: 27.6 dB H: 29.2 dB M: 25.4 dB L: 17.9 dB	Vekt: 158 g							

Rengjøring og desinfisering: Hørselsvernets overflate kan tørkes over med en myk klut med såpevann. Det får ikke benyttes løsningsmidler til rengjøring. Øreklokkene får ikke dynkes i væske.

- Foreta desinfisering hver 3. måned
- Desinfiser ved hjelp av alkohol alle deler som kommer i kontakt med brukeren

Oppbevaring/lagring: Under oppbevaring/lagring må produktet beskyttes mot ekstreme temperaturer, fuktighet og intensit lys, og da helst liggende i ren og tørr emballasje.

Hørselsvernets virkningsgrad vil bli betydelig redusert, dersom ikke de overfor angitte anbefalingene overholdes

Typesertifikat er utstedt av kontrollorgan 0501 C.R.I.T.T. SPORTS ET LOISIRS Rue Albert-Einstein, Zone du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. Samsvarsurderlingsprosedyre er overvåket av meldt organ 0086 BSI GROUP, Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom. Samsvarserklæringen er tilgjengelig på www.cerva.com fra 21.4.2019.

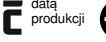
Du kan be om ytterligere informasjon fra en produsent, som er CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekkía

EN 352-1

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OCHRONNIKÓW SŁUCHU

Specyfikacja: Ochronniki słuchu, model CIRON BASIC (SE1310) zostały zaprojektowane aby chronić słuch użytkownika przed hałasem. Jeśli są właściwie noszone i odpowiednio użytkowane zapewniają ochronę słuchu przede wszystkim przed hałasem o wysokich częstotliwościach. Ochronniki są zgodne rozporządzenia (EU) 2016/425 i spełniają wymagania normy EN352-1:2002.

Opis produktu i oznakowanie: Nauszniki plastikowe (ABS) z pianką tłumiącą hałas, ze ściśle dopasowanymi poduszeczkami wykonanymi z pianki poliimerowej (PVC) oraz z plastikowym pałkiem nagłowym (POM). Nauszniki są następująco oznakowane: model CIRON BASIC, norma- EN 352-1:2002, etykieta materiału, adressem producenta:

znak towarowy producenta  data produkcji  znak zgodności 0086 Module D 

- Sposób użycia:**
- Rozszerzyć pałąk nagłowy i założyć nauszniki tak aby pałąk znajdował się nad głową.
 - Umieścić pałąk na czubku głowy i wyregulować komfortową wysokość muszli ochraniający.
 - Poduszeczki nauszników powinny lekko przylegać do głowy.
 - Poprzez wyginanie pałąka nagłowego dopasować sił nacisku oraz skuteczność ochrony przed hałasem.

Ostrzeżenie:

■ To są średniego rozmiaru ochronniki słuchu zgodne z normą EN352-1. Ich rozmiar jest odpowiedni dla większości użytkowników. Należy regularnie monitorować stan ochronników aby się upewnić, czy nie wymagają one wymiany.

■ Niektóre substancje chemiczne mogą niekorzystnie wpływać na ten produkt. Bardziej szczegółowe informacje można uzyskać u producenta.

■ Muszle ochraniający, w szczególności poduszeczki mogą z czasem ulec uszkodzeniu dlatego należy regularnie sprawdzać ich stan pod kątem uszkodzeń np. czy nie są pęknięte lub czy nie przepuszczają dźwięku.

■Montaż nakładek higienicznych na poduszeczkach może wpłynąć na poziom tłumienia nauszników

Nauszniki należy zawsze zakładać przed wejściem w środowisko o zagrażającym nateżeniu hałasu i pozostawać w nich przez cały tam spędzony!
DANE DOT. TŁUMIENIA:

Częstotliwość (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Stopień tłumienia (dB)	18.1	15.0	18.3	26.8	37.5	29.5	35.8	36.1
Odchylenie standardowe (dB)	4.1	2.7	3.3	2.0	4.1	2.9	3.3	5.8
Obniżenie tłumienności wtrącenia APV (dB)	14	12.3	15.0	24.8	33.4	26.6	32.5	30.3
SNR: 27.6 dB H: 29.2 dB M: 25.4 dB L: 17.9 dB	Waga: 158 g							

Czyszczenie i dezynfekcja: Powierzchnie nauszników można przecierać miękką szmatką zmoczoną wodą z mydłem. Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników. Nauszników nie należy zanurzać w żadnych płynach.

- Nauszniki należy dezynfekować regularnie co 3 miesiące.
- Wydezynfekuj alkoholem wszystkie części ochronników, które mają kontakt z użytkownikiem

Przechowywanie: Produkt należy chronić przed działaniem skrajnych temperatur, wilgoci i intensywnym oświetleniem, najlepiej jest przechowywać ochronniki w czystym plastikowym opakowaniu.

Nieprzeznaczenie wymienionych powyżej zaleceń może wpłynąć niekorzystnie na skuteczność działania tych nauszników

Certyfikat oceny typu CE został wydany przez Jednostkę Notyfikowaną 0501 C.R.I.T.T. SPORTS ET LOISIRS Rue Albert-Einstein, Zone du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. Procedura oceny zgodności podlega nadzorowi jednostki notyfikowanej 0086 BSI GROUP, Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com od dnia 21.4.2019.

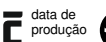
Więcej informacji można uzyskać ko ntaktując się producenta: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska.

Importer w Polsce: CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

INSTRUÇÕES DE USO PARA OS PROTETORES DE OUVIDOS

Especificações: O protetor de ouvido, modelo CIRON BASIC (SE1310) está projetado para proteger seu ouvido de ruídos nocivos. Se for usado adequadamente e tratado com o devido cuidado, oferece proteção auditiva principalmente contra o ruído de alta frequência. Atende às exigências do Regulamento (EU) 2016/425 e da norma EN352-1:2002.

Descrição e marcação: Conchas de plástico (ABS) abafadoras de ruídos e espuma absorvente de ruídos, com almofadas bem ajustadas feitas de espuma de polímero (PVC) e um arco de plástico (POM). Os protetores de ouvido são marcados com o modelo CIRON BASIC, norma EN352-1: 2002, etiqueta do material, endereço do fabricante:

marca registrada do fabricante  data de produção  marca de conformidade 0086 Module D 

- Uso:**
- Estender o arco e colocar os protetores de ouvidos de modo com que o arco fique em cima da cabeça.
 - Posicione o arco dos protetores em cima da cabeça e ajuste os fones de modo a se sentir confortável.
 - As almofadas dos protetores devem se ajustar perfeitamente a sua cabeça.
 - Incline a cabeça para ajustar a pressão, para assegurar uma proteção eficaz contra o ruído.

Aviso: Estes protetores são de tamanho médio de acordo com a norma EN352-1. O seu tamanho se adapta à maioria dos usuários.

Os protetores em forma de conchas têm que ser usados, ajustados e mantidos de acordo com estas instruções de utilização. Devem ser verificados em uma base regular para garantir que não necessitam de substituição.

■ Este produto pode ser negativamente afetado por certas substâncias químicas. Você pode receber mais informações do fabricante.

■ As conchas abafadoras de ruídos e, em particular, as almofadas, podem ficar danificadas com o uso e devem ser verificadas em intervalos frequentes para certificar-se, por exemplo, de não estarem rachadas ou que o som não esteja vazando através delas.

■ As almofadas com as capas de higiene podem afetar o desempenho acústico dos protetores de ouvido.

Os protetores de ouvidos devem sempre ser colocados antes que os usuários entrem em áreas ruidosas e mantidos nos ouvidos durante todo o tempo em que estiverem lá!

Frequência (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuação média (dB)	18.1	15.0	18.3	26.8	37.5	29.5	35.8	36.1
Desvio padrão (dB)	4.1	2.7	3.3	2.0	4.1	2.9	3.3	5.8
Perda por inserção reduzida APV (dB)	14	12.3	15.0	24.8	33.4	26.6	32.5	30.3
SNR: 27.6 dB H: 29.2 dB M: 25.4 dB L: 17.9 dB	Peso: 158 g							

Limpeza e desinfecção: A superfície dos protetores de ouvido pode ser limpa com um pano macio umedecido com água de sabão. Solventes não podem ser usados para limpeza. Os protetores de ouvido não podem ser submersos em quaisquer líquidos.

- desinfetar os protetores de ouvido a cada três meses
- desinfetar com álcool todas as partes que entram em contato com o usuário.

Armazenamento: Proteja o produto de temperaturas extremas, umidade e luz intensa, de preferência armazenar em um saco de plástico limpo e seco.
A eficácia desses protetores de ouvido vai ser drasticamente reduzida se as recomendações acima mencionadas não forem observadas.

O certificado de tipo foi emitido pelo Órgão Notificado 0501 C.R.I.T.T. SPORTS ET LOISIRS Rue Albert-Einstein, Zone du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. O procedimento de avaliação da conformidade está sob vigilância do organismo notificado 0086 BSI GROUP, Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom. Declaração de conformidade está disponível no www.cerva.com a partir de 21.4.2019.

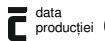
Mais informações podem ser recebidas com o fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Tcheca.

CE

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE PENTRU APARATE CE PROTEJEAZĂ AZUL

Specificări: Aparatul auditiv, model CIRON BASIC (SE1310) este făcut pentru a proteja auzul de zgomotele deranjante. Dacă este purtat corect și tratat cu atenția cuvenită, oferă protecție în principal, împotriva zgomotului de frecvență înaltă. Acesta îndeplinește cerințele din Regulamentul (EU) 2016/425 și al standardului EN352-1: 2002.

Descrierea și marcarea: Câști din plastic (ABS), cu amortitor de zgomot, cu pernțe mici, confecționate din spumă polimer (PVC) și o bandă de plastic (POM). Câștile sunt marcate cu modelul CIRON BASIC, standardul EN352-1: 2002, eticheta de material, adresa producătorului:

marca comercială a producătorului  data producției  marca de conformitate 0086 Module D 

- Folosire:**
- întindeți banda de susținere și câștile, astfel încât banda de susținere să fie deasupra capului.
 - poziționați banda de susținere pe partea de sus a capului și ajustați înălțimea cupelor, astfel încât să vă simțiți confortabil.
 - câștile trebuie să se potrivească bine pe cap.
 - prin îndoirea benzii de susținere, reglați puterea de presiune și eficacitatea protecției împotriva zgomotului.

Avertisment: aceste aparate de protecție a auzului sunt de mărime medie potrivit EN352-1. Dimensiunea lor se potrivește majorității utilizatorilor.

■ Câștile protectoare trebuie să fie purtate, regulate și întreținute în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Acestea ar trebui să fie verificate în mod regulat pentru a se asigura că nu au nevoie de înlocuire.

■ Acest produs poate fi afectat în mod negativ de anumite substanțe chimice. Puteți primi informații suplimentare de la producător.

■ Câștile și în special pernțele se pot deteriora odată cu utilizarea și ar trebui să fie verificate frecvent pentru a se asigura că, de exemplu, nu s-au spart sau ca sunetul nu pătrunde prin ele.

■Montarea pernțelor cu huse igienice poate afecta performanța acustică a câștilor.

Câștile trebuie să fie întodeauna puse înainte ca utilizatorul să intre în medii zgomotoase și purtate pe întreaga durată petrecută în locul respectiv.

Frecvență (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuarea (dB)	18.1	15.0	18.3	26.8	37.5	29.5	35.8	36.1
Deviația standard (dB)	4.1	2.7	3.3	2.0	4.1	2.9	3.3	5.8
Reducerea inserției pierdute APV (dB)	14	12.3	15.0	24.8	33.4	26.6	32.5	30.3
SNR: 27.6 dB H: 29.2 dB M: 25.4 dB L: 17.9 dB	greutate: 158 g							

Curățarea și dezinfectarea: Suprafața câștilor poate fi ștearsă cu o cârpă moale, umedă cu apă și săpun. Nicu un dizolvant nu poate fi folosit pentru curățare. Câștile nu pot fi introduse în nici un fel de lichid.

- dezinfecțai câștile odată la trei luni.
- dezinfecțai cu alcool toate piesele care vin în contact cu utilizatorul.

Depozitare: Protejați produsul împotriva temperaturilor extreme, umiditate și lumină intensă, a se păstra de preferință într-un recipient de plastic, curat și uscat.

Eficacitatea acestor câști va scădea dramatic în cazul în care recomandările menționate mai sus nu sunt respectate.

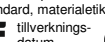
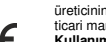
Prezentul Certificat a fost emis de un Organism Notificat 0501 C.R.I.T.T. SPORTS ET LOISIRS Rue Albert-Einstein, Zone du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. Procedura de evaluare a conformității se află sub supravegherea organismului notificat 0086 BSI GROUP, Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom. Declarația de conformitate este disponibil pe www.cerva.com de la 21.4.2019.

Puteți primi informații suplimentare de la un producător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehá

SE ANVISNINGAR FÖR HÖRSELKYDD

Specifikationer: Hörselskyddet, modell CIRON BASIC (SE1310) är avsett att skydda hörseln mot skadligt buller. Om de bärs på rätt sätt och behandlas med tillbörlig omsorg, ger de skydd främst mot högfrekvent brus. Det uppfyller kraven i regel EU 2016/425 och standarden EN352-1: 2002.

Beskrivning och märkning: Hörselkåpa i plast (ABS) med en skumbullerddämpare, med tättslutande kuddar tillverkade av skumpolymer (PVC) och en huvudbygel i plast (POM). Hörselkåpan är märkt med modellen CIRON BASIC, EN352-1: 2002 standard, materialetikett, tillverkarens adress:

tillverkarens varumärke  tillverknings- datum  CE-märkning 0086 Module D 

- Användning:**
- förläng huvudbygeln och placera öronmuffarna så att huvudbygeln är ovanför huvudet
 - placera huvudbygeln högst upp på huvudet och justera höjden på kuporna så att det känns bekvämt
 - hörselkåpens kuddar ska ligga tätt intill ditt huvud
 - genom att böja bygeln kan trycket justeras för att uppnå ett effektivt skydd mot buller

Varning: detta är små och medelstora hörselskydd enligt EN352-1. Deras storlek passar de flesta användare.

■ hörselkåporna skall bäras, justeras och skötas enligt denna bruksanvisning. De bör kontrolleras regelbundet så att de inte kräver bytas ut.

■ Produkten kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Du kan få ytterligare information från tillverkaren.

■ Hörselkåpan och i synnerhet kuddarna kan komma till skada under användningen och bör kontrolleras med jämna mellanrum för att se till att de inte spruckit eller att ljud läcker igenom dem.

■ Utstående av kuddarna med hygieniska överdrag kan påverka öronmuffarnas akustiska prestanda.

Öronmuffarna skall alltid sättas på innan användaren träder in i bullriga miljöer och skall bäras under hela den tid som spenderas där!

DÄMPNINGSDATA:								
Frekvens (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Genomsnittlig dämpning (dB)	18.1	15.0	18.3	26.8	37.5	29.5	35.8	36.1
Standardavvikelse (dB)	4.1	2.7	3.3	2.0	4.1	2.9	3.3	5.8
Reducerad inkopplingsförlust APV (dB)	14	12.3	15.0	24.8	33.4	26.6	32.5	30.3
SNR: 27.6 dB H: 29.2 dB M: 25.4 dB L: 17.9 dB Vikt: 158 g								